

ПРОТОКОЛ
МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ
РЕСПУБЛИК
И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ РУМЫНИИ
О ПРОХОЖДЕНИИ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ГРАНИЦЫ МЕЖДУ СОЮЗОМ СОВЕТСКИХ
СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК И СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ
РУМЫНИЕЙ ПО ПЛОТИНЕ И ВОДОХРАНИЛИЩУ ГИДРОУЗЛА КОСТЕШТЫ —
СТЫНКА НА РЕКЕ ПРУТ ОТ ПОГРАНИЧНОГО ЗНАКА № 943 ДО ПОГРАНИЧНОГО
ЗНАКА № 978

Правительство Союза Советских Социалистических Республик и Правительство Социалистической Республики Румынии, желая установить новое прохождение линии советско-румынской государственной границы по плотине и водохранилищу гидроузла Костешты — Стынка на реке Прут, в соответствии с положениями статьи 9 “Соглашения между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Социалистической Республики Румынии о совместном строительстве гидроузла Костешты — Стынка на реке Прут и создании условий для его эксплуатации”, подписанного в Бухаресте 16 декабря 1971 года (далее в тексте “Соглашение”), решили заключить настоящий Протокол, для чего назначили своих Уполномоченных:

(следуют фамилии уполномоченных),

которые после взаимного обмена полномочиями, найденными в должной форме и надлежащем порядке, согласились о следующем:

Статья 1

Линия государственной границы между Союзом Советских Социалистических Республик и Социалистической Республикой Румынией по плотине и водохранилищу гидроузла Костешты — Стынка на реке Прут между пограничными знаками № 943 и № 978 будет проходить в следующем порядке:

От пограничного знака № 943, положение которого установлено демаркационными документами, подписанными в г. Унгены 17 мая 1975 года, граница проходит по середине реки Прут сначала в юго-восточном направлении, затем поворачивает на юго-запад к пограничному знаку № 944. Расстояние до линии границы от советского столба пограничного знака № 944 равно 211,5 м, от румынского столба — 383,1 м.

От пограничного знака № 944 граница проходит в юго-западном направлении, поворачивает на восток к пограничному знаку № 945. Расстояние до линии границы от советского столба пограничного знака № 945 равно 306,2 м, от румынского столба — 187,0 м.

От пограничного знака № 945 граница проходит в общем востоко-юго-восточном направлении к пограничному знаку № 946. Расстояние до линии границы от советского столба пограничного знака № 946 равно 177,2 м, от румынского столба — 282,0 м.

От пограничного знака № 946 граница проходит в общем юго-восточном направлении к пограничному знаку № 947. Расстояние до линии границы от советского столба пограничного знака № 947 равно 182,8 м, от румынского столба — 738,2 м.

От пограничного знака № 947 граница проходит в юго-западном, затем в Северо-западном направлении к пограничному знаку № 948. Расстояние до линии границы от советского столба пограничного знака № 948 равно 292,5 м, от румынского столба — 89,1 м.

От пограничного знака № 948 граница проходит в юго-западном, затем в общем юго-юго-восточном направлении к пограничному знаку № 949. Расстояние до линии

границы от советского столба пограничного знака № 949 равно 250,0 м, от румынского столба — 196,5 м.

От пограничного знака № 949 граница проходит в общем востоко-юго-восточном направлении к пограничному знаку № 950. Расстояние до линии границы от советского столба пограничного знака № 950 равно 193,8 м, от румынского столба — 183,6 м.

От пограничного знака № 950 граница проходит в юго-восточном, затем в северо-восточном направлении к пограничному знаку № 951. Расстояние до линии границы от советского столба пограничного знака № 951 равно 215,0 м, от румынского столба — 335,0 м.

От пограничного знака № 951 граница проходит в северо-восточном, затем в юго-юго-западном направлении к пограничному знаку № 952. Расстояние до линии границы от советского столба пограничного знака № 952 равно 1442,4 м, от румынского столба — 125,0 м.

От пограничного знака № 952 граница проходит в общем северо-восточном направлении, затем поворачивает на юго-юго-запад к пограничному знаку № 953. Расстояние до линии границы от советского столба пограничного знака № 953 равно 247,8 м, от румынского столба — 107,3 м.

От пограничного знака № 953 граница проходит в юго-восточном, затем в юго-юго-западном направлении к пограничному знаку № 954. Расстояние до линии границы от советского столба пограничного знака № 954 равно 307,5 м, от румынского столба — 373,5 м.

От пограничного знака № 954 граница проходит в юго-восточном направлении и поворачивает на юг к пограничному знаку № 955. Расстояние до линии границы от советского столба пограничного знака № 955 равно 162,9 м, от румынского столба — 156,0 м.

От пограничного знака № 955 граница проходит в общем юго-восточном направлении к пограничному знаку № 956. Расстояние до линии границы от советского столба пограничного знака № 956 равно 149,3 м, от румынского столба — 249,0 м.

От пограничного знака № 956 граница проходит в общем юго-восточном направлении к пограничному знаку № 957. Расстояние до линии границы от советского столба пограничного знака № 957 равно 192,6 м, от румынского столба — 215,0 м.

От пограничного знака № 957 граница проходит на юг, затем поворачивает в восточном направлении и далее на юго-восток к пограничному знаку № 958. Расстояние до линии границы от советского столба пограничного знака № 958 равно 372,5 м, от румынского столба — 409,1 м.

От пограничного знака № 958 граница проходит в общем юго-юго-западном направлении, затем делает поворот на юг к пограничному знаку № 959. Расстояние до линии границы от советского столба пограничного знака № 959 равно 425,0 м, от румынского столба — 218,1 м.

От пограничного знака № 959 граница проходит в южном, затем в восточном направлении к пограничному знаку № 960. Расстояние до линии границы от советского столба пограничного знака № 960 равно 294,9 м, от румынского столба — 251,0 м.

От пограничного знака № 960 граница проходит в общем востоко-северо-восточном направлении к пограничному знаку № 961. Расстояние до линии границы от советского столба пограничного знака № 961 равно 325,0 м, от румынского столба — 682,3 м.

От пограничного знака № 961 граница проходит в общем юго-юго-восточном направлении до буя-вехи пограничного знака № 962. Расстояние до линии границы от советского столба пограничного знака № 962 равно 679,9 м, от румынского столба — 240,8 м.

От буя-вехи пограничного знака № 962 граница проходит по прямой линии в восточном направлении до буя-вехи пограничного знака № 963. Расстояние до линии границы от советского столба пограничного знака № 963 равно 369,4 м, от румынского столба — 1251,2 м.

От буя-вехи пограничного знака № 963 граница проходит по прямой линии в юго-юго-западном направлении до буя-вехи пограничного знака № 964. Расстояние до линии границы от советского столба пограничного знака № 964 равно 389,4 м, от румынского столба — 672,7 м.

От буя-вехи пограничного знака № 964 граница проходит по прямой линии в юго-юго-западном направлении до буя-вехи пограничного знака № 965. Расстояние до линии границы от советского столба пограничного знака № 965 равно 224,0 м, от румынского столба — 416,5 м.

От буя-вехи пограничного знака № 965 граница проходит по прямой линии в западо-юго-западном направлении до буя-вехи пограничного знака № 966. Расстояние до линии границы от советского столба пограничного знака № 966 равно 541,3 м, от румынского столба — 661,3 м.

От буя-вехи пограничного знака № 966 граница проходит по прямой линии в востоко-юго-восточном направлении до буя-вехи пограничного знака № 967. Расстояние до линии границы от советского столба пограничного знака № 967 равно 602,3 м, от румынского столба — 756,2 м.

От буя-вехи пограничного знака № 967 граница проходит по прямой линии в юго-восточном направлении до буя-вехи пограничного знака № 968. Расстояние до линии границы от советского столба пограничного знака № 968 равно 416,7 м, от румынского столба — 687,5 м.

От буя-вехи пограничного знака № 968 граница проходит по прямой линии в юго-западном направлении через буй-веху пограничного знака № 969 до буя-вехи пограничного знака № 970. Расстояние до линии границы от советского столба пограничного знака № 970 равно 1660,6 м, от румынского столба — 1224,8 м.

От буя-вехи пограничного знака № 970 граница проходит по прямой линии в востоко-юго-восточном направлении через буй-веху пограничного знака № 971 до буя-вехи пограничного знака № 972. Расстояние до линии границы от советского столба пограничного знака № 972 равно 932,5 м, от румынского столба — 1173,7 м.

От буя-вехи пограничного знака № 972 граница проходит по прямой линии в южном направлении через буй-веху пограничных знаков №№ 973, 974 до буя-вехи пограничного знака № 975. Расстояние до линии границы от советского столба пограничного знака № 975 равно 2435,7 м, от румынского столба — 1522,3 м.

От буя-вехи пограничного знака № 975 граница проходит по прямой линии в востоко-юго-восточном направлении до конца пограничного знака № 976, расположенного на оси комплекса гидротехнических сооружений в 121,2 м, на северо-запад от точки пересечения осей верхней части плотины и комплекса гидротехнических сооружений.

От пограничного знака № 976 граница проходит по прямой линии по оси гидротехнических сооружений в юго-восточном направлении до центра пограничного знака № 976/1, расположенного в точке пересечения осей верхней части плотины и комплекса гидротехнических сооружений.

От пограничного знака № 976/1 граница на протяжении 251,0 м проходит в юго-восточном направлении по прямой линии до створной линии переходного пограничного знака № 977, затем поворачивает под углом 90° и по этой створной линии проходит в северо-восточном направлении к центру переходного пограничного знака № 977.

От центра переходного пограничного знака № 977 линия границы проходит по створной линии в северо-восточном направлении до точки встречи с существующей границей и далее проходит по середине реки Прут к пограничному знаку № 978 в соответствии с демаркационными документами, подписанными в городе Унгены 17 мая 1975 года.

Статья 2

Основой для установления государственной границы в районе водохранилища гидроузла Костешты — Стынка на реке Прут служили демаркационные документы 1948—1949, 1961—1962, 1972—1973 годов, а для обозначения контура водохранилища на уровне нормального подпорного горизонта использовались топографические карты масштаба 1:25000 каждой Стороны.

На участке строительства комплекса гидротехнических сооружений, для установления границы использовался генплан гидроузла Костешты — Стынка в масштабе 1:5000 и геодезические измерения на местности.

Статья 3

Совместной комиссией составлена схема прохождения государственной границы между Союзом Советских Социалистических Республик и Социалистической Республикой Румынией по плотине и водохранилищу гидроузла Костешты — Стынка на реке Прут в масштабе 1:100000, на которой изображена существующая граница и линия границы, описанная в статье 1 настоящего Протокола. На этой схеме также изображено прохождение границы по гидротехническим сооружениям в масштабе 1:5000.

Схема является неотъемлемой частью настоящего Протокола.

Статья 4

Новое прохождение линии государственной границы между Союзом Советских Социалистических Республик и Социалистической Республикой Румынией по плотине и водохранилищу гидроузла Костешты — Стынка на реке Прут будет обозначено на местности Совместной Советско-Румынской комиссией пограничными столбами и буями-вехами.

Статья 5

При установлении прохождения советско-румынской государственной границы по плотине и водохранилищу гидроузла Костешты — Стынка на реке Прут Договаривающиеся Стороны, согласно статье 9 “Соглашения”, взаимно компенсировали равновеликие площади территорий.

Статья 6

Совместная Советско-Румынская комиссия изготовит новые демаркационные документы, которые после их утверждения Правительствами обеих Сторон заменят существующие демаркационные документы на участке советско-румынской государственной границы от пограничного знака № 943 до пограничного знака № 978.

Статья 7

Новое прохождение линии государственной границы между Союзом Советских Социалистических Республик и Социалистической Республикой Румынией по плотине и водохранилищу гидроузла Костешты — Стынка на реке Прут между пограничным знаком № 943 и пограничным знаком № 978 будет оставаться в силе весь период нормальной эксплуатации гидроузла и существования водохранилища.

В случае, если гидроузел и водохранилище прекратят свое существование, прохождение государственной границы между пограничным знаком № 943 и пограничным знаком № 978 останется соответствующим демаркационным документам

1948—1949, 1961—1962, 1972—1973 годов, если обе Стороны не придут к другому мнению.

Статья 8

Настоящий Протокол подлежит ратификации в соответствии с законами каждой Договаривающейся Стороны.

Новое прохождение государственной границы, предусмотренное 1-й статьей настоящего Протокола, вступит в силу со дня обмена ратификационными грамотами, который будет осуществлен в г. Бухаресте не позднее 30 дней после заполнения водохранилища и сдачи в эксплуатацию гидроузла.

Статья 9

Любые изменения и дополнения положений настоящего Протокола будут производиться на основе письменного согласия Договаривающихся Сторон и вступят в силу в соответствии с условиями статьи 8 настоящего Протокола.

Подписан в г. Москве 3 сентября 1976 года в двух подлинных экземплярах, каждый на русском и румынском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

(Подписи)

Ратифицирован Президиумом Верховного Совета СССР 21 сентября 1977 г.,
Государственным Советом СРР — 27 июня 1977 г.

Обмен ратификационными грамотами произведен в Бухаресте 22 ноября 1977 г.